

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 147/2003 НА СЪВЕТА
от 27 януари 2003 година
относно някои ограничителни мерки по отношение на Сомалия
(ОВ L 24, 29.1.2003 г., стр. 2)

Изменен с

| | Официален вестник | | | |
|--------------------|--|----------|------|----------|
| | № | страница | дата | |
| ► <u>M1</u> | Регламент (ЕО) № 631/2007 на Съвета от 7 юни 2007 година | L 146 | 1 | 8.6.2007 |

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 147/2003 НА СЪВЕТА****от 27 януари 2003 година****относно някои ограничителни мерки по отношение на Сомалия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 60 и 301 от него,

като взе предвид Обща позиция 2002/960/ОВППС на Съвета от
10 декември 2002 г. относно ограничителните мерки срещу
Сомалия ⁽¹⁾,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) На 23 януари 1992 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 733(1992) за налагане на общо и пълно ембарго върху всички доставки на оръжие и военни съоръжения в Сомалия (оттук нататък наричано „оръжейно ембарго“).
- (2) На 19 юни 2001 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 1356 (2001) за разрешение на някои изключения към оръжейното ембарго.
- (3) На 22 юли 2002 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 1425 (2002) за разширяване на оръжейното ембарго чрез забрана на пряко и непряко предоставяне в Сомалия на технически съвет, финансова и друга помощ, както и обучение, свързано с военни действия.
- (4) Някои от тези мерки попадат в обхвата на Договора, особено тези с оглед избягване на нарушение на конкуренцията, и следователно законодателството на Общността е необходимо да въведе съответните решения на Съвета за сигурност по отношение на територията на Общността. За целта на настоящия регламент се счита, че територията на Общността включва територията на държавите-членки, за които се отнася Договорът, при условията, заложиени в този Договор.
- (5) Комисията и държавите-членки следва да се информират взаимно относно мерките, предприети съгласно настоящия регламент, както и относно друга свързана информация, предоставена на тяхно разположение, свързана с настоящия регламент, и да си сътрудничат с Комитета, установен съгласно параграф 11 от Резолюция 733 (1992) и по-специално чрез предоставяне на информация за него.
- (6) Нарушението на разпоредбите на настоящия регламент следва да е предмет на санкции и държавите-членки следва да налагат подходящи санкции в тази връзка. Също така желателно е санкциите за нарушение на разпоредбите на регламента да бъдат налагани от датата на влизане в сила на настоящия регламент и държавите-членки да назначат процедури съгласно юрисдикцията си срещу всяко физическо и юридическо лице или органи, което е нарушило някоя от разпоредбите,

⁽¹⁾ ОВ L 334, 11.12.2002 г., стр. 1.

▼B

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Без да се засяга властта на държавите-членки при упражняване на техните публични правомощия, се забранява:

- да се предоставя финансиране или финансова помощ, свързана с военни действия, включително специално безвъзмездна помощ, заеми и застраховка на експортни кредити, за продажба, доставка, трансфер на оръжия и свързани материали, пряко или непряко до всяко физическо лице, образование или орган в Сомалия,
- да се предоставя, продава, доставя или трансферира технически съвет, помощ или обучение, свързано с военни дейности, включително по-специално обучение и помощ, свързани с производство, поддръжка и използване на оръжия и свързани материали от всички видове, пряко или непряко, до всяко физическо лице, образование или орган в Сомалия.

Член 2

Участието, съзнателно или преднамерено, в дейности, предметът на които или ефектът от които е пряко или непряко свързан с насърчаване на сделки, съгласно член 1 се забранява.

▼M1*Член 2а*

Чрез дерогация от член 1 компетентният орган, посочен в изброените в приложението интернет страници, на държавата-членка, в която е установен доставчикът на услуги, може да разреши, при каквито условия сметне за уместно:

- а) финансирането и предоставянето на финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, ако бъде установено, че такова финансиране, съвети, помощ или обучение са предназначени единствено за поддръжката на или използването им от мисията AMISOM, посочена в параграф 4 от Резолюция 1744 (2007) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации;
- б) предоставянето на технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, когато са спазени следните условия:
 - i) съответният компетентен орган установи, че съветите, помощта или обучението са предназначени единствено за подпомагане на развитието на институции в областта на сигурността в съответствие с политическия процес, предвиден в параграфи 1, 2 и 3 от Резолюция 1744 (2007); и
 - ii) съответната държава-членка е нотифицирала комитета, създаден съгласно параграф 11 от Резолюция 751 (1992) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации, за становището си, че подобни съвети, помощ или обучение са предназначени единствено за подпомагане на развитието на институциите в областта на сигурността в съответствие с политическия процес, предвиден в параграфи 1, 2 и 3 от Резолюция 1744 (2007) и за намерението на компетентния ѝ орган да даде разрешение, и комитетът не възрази срещу това действие в рамките на пет работни дни от нотификацията.

▼B*Член 3*

1. Член 1 не се прилага за:

- предоставяне на финансиране или финансова помощ за продажба, доставка, трансфер или износ на несмъртоносни военни съоръжения, предназначени само за хуманитарна или защитна употреба, или за материали, предназначени за програми за институционно изграждане на ЕС, Общността или държавите-членки, включително в областта на сигурността, провеждани в рамките на Мирния и помирителния процес,
- предоставяне на технически съвети, помощ или обучение, свързано с такива несмъртоносни съоръжения,

ако такива дейности са били одобрени предварително от комитета, установен съгласно параграф 11 от Резолюция 751 (1992) от Съвета за сигурност на ООН.

2. Член 1 не се прилага също по отношение на защитните дрехи, включително бронезилетки, военни каски, временно внасяни в Сомалия за лично ползване от персонала на Обединените нации, представители на медиите и работници по хуманитарни проекти и проекти за развитие и подпомагания ги персонал.

3. Член 2 не се прилага до участие в дейности, предметът на които или ефектът от които е да насърчава дейности, които са одобрени от Комитета, установен съгласно параграф 11 от Резолюция 751 (1992) на Съвета за сигурност на ООН.

Член 4

Без да се засягат правата и задълженията на държавите-членки съгласно Хартата на ООН, Комисията поддържа всички необходими контакти с Комитета на Съвета за сигурност, упоменат в член 3, параграф 1, с цел ефективното прилагане на настоящия регламент.

Член 5

Комисията и държавите-членки незабавно се информират взаимно относно предприетите мерки съгласно настоящия регламент и си предоставят всякаква свързана информация, която имат на разположение във връзка с настоящия регламент, и по-специално информация относно нарушения, свързани с проблеми на правораздаването и решения на съдилища.

Член 6

Настоящият регламент се прилага независимо от някои права или задължения, наложени от подписано международно споразумение или сключен договор, или предоставен лиценз или разрешение, преди настоящия регламент да влезе в сила.

▼M1*Член 6а*

Комисията изменя приложението въз основа на информация, предоставена от държавите-членки.

▼B*Член 7*

1. Всяка държава-членка определя санкции за налагане при нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент. Тези санкции са ефективни, съразмерни и възпиращи.

До момента на приемането, когато е необходимо, всяко законодателство в тази връзка, когато разпоредбите на настоящия регламент са нарушени, налага санкции, определени от държавите-членки, за изпълнение на член 7 от Регламент (ЕО) № 1318/2002 на Съвета от 22 юли 2002 г. относно някои ограничителни мерки срещу Либерия ⁽¹⁾.

2. Всяка държава-членка отговаря за процедурите срещу всяко физическо или юридическо лице или орган под своята юрисдикция в случай на нарушение от страна на това физическо или юридическо лице или орган на която и да е от забраните, предвидени в настоящия регламент.

▼M1*Член 7a*

1. Държавите-членки определят компетентните органи, посочени в настоящия регламент, и информират за тях чрез посочените в приложението интернет страници.

2. Държавите-членки уведомяват незабавно Комисията за определенияте от тях компетентни органи след влизането в сила на настоящия регламент и я уведомяват за всяко последващо изменение.

▼B*Член 8*

Настоящият регламент се прилага:

- на територията на Общността, включително въздушното пространство,
- на борда на всеки самолет или плавателен съд под юрисдикцията на държавите-членки,
- за всяко лице извън държавата, което е гражданин на държава-членка, и
- за всяко юридическо лице, образование или орган, които са инкорпорирани или конституирани по правото на държавите-членки.

Член 9

Настоящият регламент влиза в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

⁽¹⁾ ОВ L 194, 23.7.2002 г., стр. 1.

▼ M1

ПРИЛОЖЕНИЕ

Интернет страници, съдържащи информация за компетентните органи, посочени в членове 2а и 7а, и адрес за нотификации на Европейската комисия

БЕЛГИЯ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

БЪЛГАРИЯ

<http://www.mfa.government.bg>

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ДАНИЯ

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRet-sorden/Sanktioner/>

ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ГЪРЦИЯ

<http://www.yrex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

ИСПАНИЯ

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ИРЛАНДИЯ

http://www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities

ИТАЛИЯ

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

КИПЪР

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ЛИТВА

<http://www.urm.lt>

ЛЮКСЕМБУРГ

<http://www.mae.lu/sanctions>

▼ M1

УНГАРИЯ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi_szankciok.htm

МАЛТА

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

НИДЕРЛАНДИЯ

<http://www.minbuza.nl/sancties>

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

<http://www.msz.gov.pl>

ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

СЛОВАКИЯ

<http://www.foreign.gov.sk>

ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

<http://www.fco.gov.uk/competentauthorities>

Адрес за нотификации на Европейската комисия:

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP

Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Тел.: (32-2) 295 55 85, 299 11 76

Факс: (32-2) 299 08 73